

འགོག་པ་དང་། རྒྱག་པ་ཅན་སྟགས་སྒྲིབ་ལུ་ཅན།
སྒྲིབ་བ་གང་ཏུ་བསྟན་ཟིན། [These] have been
demonstrated in the above word-play [sec-
tions] covering simile, metaphor, objection,
differentiation, etc. {KD}

COLLOC.:

ཀྱན་ཏུ་སྟོན། ཀྱན་ཏུ་བསྟན། ཀྱན་ཏུ་བསྟན། འ
to thoroughly teach ▪ {MSA} *saṃdarśana* བ
སངས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་ཆེན་པོ་ཉིད་ནི། ཡང་དང་
ཡང་ཏུ་མངོན་པར་རྟོགས་པར་བྱང་ཆུབ་པ་དང་།
ཁྱུ་དན་ལས་འདས་པ་ཆེན་པོ་ཀྱན་ཏུ་སྟོན་པའི་
ཕྱིར་རོ། [It has] the greatness of a buddha's
enlightened activities because [it] thoroughly
teaches again and again the manifest perfect en-
lightenment and great final liberation. {MSA-V}

ཁྱབ་པ་ཀྱན་ཏུ་སྟོན། ཁྱབ་པ་ཀྱན་ཏུ་བསྟན།
ཁྱབ་པ་ཀྱན་ཏུ་བསྟན། འ to exhaustively teach བ
ན་མཁའ་མཛོད་ལ་སྟགས་པའི་ཉིང་ངེ་འཛིན་
བསྟན་པས་ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་དམ་པའི་འཇིག་
ཆེན་གྱི་ཁམས་མཐུན་ཅད་ཏུ་གདུལ་བྱ་ཀྱན་ལ་
ཁྱབ་པ་ཀྱན་ཏུ་སྟོན་པ་ Having cultivated the
meditative stabilization of acting through
space and so forth, [one] exhaustively teaches
all trainees throughout all realms of existence
as the true Lord of the Dharma! {RGV-G}

ཀྱས་པར་སྟོན། ཀྱས་པར་བསྟན། ཀྱས་པར་བསྟན།
འ to extensively teach ▪ {PW8} *vistareṇa*
upadīṣṭāḥ བ ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རྣམས་ཏུ་ཕྱིན་པ་འདི་
ཉིད་ལས་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་
ཆེན་པོས་གང་ལ་བསྐབ་པར་བྱ་བ་ནལ་འབྱོར་ཏུ་
བྱ་བའི་སངས་ཀྱི་ཆོས་མཐུན་ཅད་ཀྱས་པར་
བསྟན་ཏོ། It is from this perfection of wisdom
itself that all the buddhadharmas—which any
bodhisattva-mahāsattva should study and exert
themselves in—have been extensively taught.
{PW8}

ངེས་པ་སྟོན། ངེས་པ་བསྟན། ངེས་པ་བསྟན། འ to
indicate in a specific context; to contextually
specify ▪ {PW8-H} *pratiniyama* བ འབགས་པ་
རབ་འབྱོར་གྱིས་མངོན་པའི་ང་རྒྱལ་མེད་པ་ཉིད་

དང་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི་ལམ་ཤེས་
པ་ཉིད་རྟོགས་པའི་སྐལ་བ་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ནོ་
ཞེས་བྱ་བའི་ལུལ་ངེས་པ་བསྟན་པའི་སྟོན་ནས། ཀྱི་
ཤི་ཀྱ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྟགས་པ་གསུངས་པ་ཡིན། The
noble Subhūti states “O Kauśika” and so forth,
from the perspective of indicating the specific
context of the scope of [the statement] “those
who have generated the mind of enlighten-
ment and the state of an absence of manifest
pride are the fortunate ones who will realize
this very knowledge of paths.” {PW8-H}

ངེས་པར་སྟོན། ངེས་པར་བསྟན། ངེས་པར་
བསྟན། འ to illustrate; to show; to point out
▪ {GAS} *nirdeśa*; {KD} *nidarśana* བ རྒྱལ་
ཁྱགས་དང་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་
ལུའུ། “The Chapter Illustrating [One’s] Mode
of Conduct and Suchness” {PGS} ཡོངས་སུ་
བརྟེན་པའི་རང་བཞིན་ཡང་། ངེས་པར་བསྟན་པ་
ཅུང་ཟད་བྱ། The [poetic] form (*rūpa*) of “ex-
change” will be somewhat illustrated. {KD}

དངོས་སུ་སྟོན། དངོས་སུ་བསྟན། དངོས་སུ་
བསྟན། འ to explicitly indicate; to explicitly
teach བ ས་བརྩུ་པའི་ཡོངས་སྤྱོད་མངོན་རྟོགས་
རྒྱན་ལས་དངོས་སུ་མ་བསྟན། [Things that]
thoroughly purify [one’s continuum] on the
tenth ground are not explicitly indicated in
Maitreya’s *Ornament for Clear Realization*.
{SGP} བ དེ་ལ་སྟོང་ཉིད་དངོས་སུ་སྟོན་པའི་མདོ་
མེད། Among those [sets of sūtras], there are no
sūtras that explicitly teach emptiness. {Gön}
མངོན་པར་སྟོན། མངོན་པར་བསྟན། མངོན་པར་
བསྟན། འ to manifestly indicate ▪ {C} *prasaḥya*
(*deśayati*); *abhivadati*

སྟོན་ཏུ་སྟོན། སྟོན་ཏུ་བསྟན། སྟོན་ཏུ་བསྟན། འ
to previously indicate; to directly indicate བ
དེ་ལ་དེ་བསྟན་ཏོ་ཞེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་བརྟེན་
པར་བྱ་བ་དང་། དགོས་པ་སྟོན་ཏུ་བསྟན་ཏོ། In
that [verse], the statement “[I shall] teach it”
directly indicates the object of expression and
the purpose. {NBT}